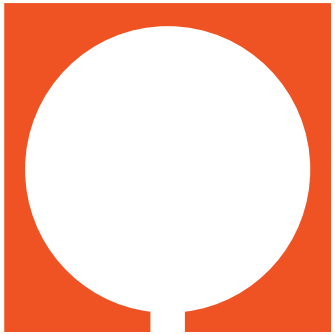
GLASS MUSEUM IN LVIV



МУЗЕЙ СКЛА У ЛЬВОВІ

GLASS MUSEUM IN LVIV

Музей скла у Львові – єдина в Україні виставкова та організаційна платформа промоції мистецтва художнього скла. Засновником та ідейним натхненником створення Музею скла у Львові є відомий український художник професор Андрій Бокотей.
Будівля, де знаходиться Музей скла, була побудована у 1593 р. Підземелля, у якому розміщений Музей, було побудовано раніше – воно залишилося від готичної будівлі. Колись ці приміщення були чи не найважливішими, бо використовувалися як склади для товарів.
В історичній складовій Музею скла представлені артефакти від I—II ст. н.е. Сучасне мистецтво художнього скла експоноване творами, виконаними митцями з усього світу у рамках Міжнародних симпозіумів гутного скла у Львові.

The Glass Museum in Lviv is the only exhibition and organizational platform of glass art promotion in Ukraine.
The founder and ideological inspirer of the Museum is a well-known Ukrainian glass artist Professor Andriy Bokotey.
The building where the Glass Museum is located was built in 1593. The dungeon was built earlier - it remains from a Gothic building. Once these premises were perhaps the most important, because they were used as warehouses for goods.
The historical component of the Glass Museum presents the artifacts from the I-II c. Contemporary glass art is exhibited by works of the world known artists from around the world, created during International Blown Glass Symposiums in Lviv.

АВТОРСЬКІ ПРОЄКТИ

AUTHOR'S PROJECTS

Андрій Бокотей, Україна / Andriy Bokotey, Ukraine

Упродовж діяльності Музею скла у Львові було представлено ряд персональних виставок іменитих митців.
«Прозора правда» польської художниці-склярки Люцини Ґоздек. Львівській публіці було представлено серію ялинкових іграшок, розроблених для фабрики «GMC» та авторські інсталяції мисткині.
Персональна виставка маестро гутного скла, піонера студійного руху, професора Андрія Бокотея вкотре вразила оригінальністю творчих рішень та естетичним відчуттям автора.
«Проект 47» Андрія Петровського презентував роботи автора, виконані упродовж 2016 р.
Олесь Звір – представник експериментальної течії художнього скла та відомий педагог презентував персональну виставку у рамках 10 Міжнародного симпозіуму гутного скла у Львові.

Number of personal exhibitions of famous artists were presented during the activity of the Glass Museum in Lviv.
"Transparent Truth" by Polish glass artist Lucyna Gozdek presented to the Lviv public series of Christmas tree toys designed for the GMC factory and the author's installations.
Personal exhibition of the maestro of blown glass, a pioneer of the studio glass movement, Professor Andriy Bokotey, once again impressed with the originality of creative solutions and aesthetic sense of the author.
"Project 47" by Andriy Petrovsky presented the author's works made during 2016.
Oles Zvir, a representative of the experimental glass art and a well-known teacher, presented a personal exhibition within the framework of the 10th International Blown Glass Symposium in Lviv.

БАЛТІЙСЬКЕ СКЛО

BALTIC GLASS

11 жовтня – 18 листопада 2013 / October 11 – November 18, 2013
4 вересня – 5 жовтня 2019 / September 4 – October 5, 2019
Національний музей українського народного декоративного мистецтва (м. Київ)
The National Museum of Ukrainian Folk Decorative Art (Kyiv)

Виставковий проєкт «Поезія скла» Ремігіюса Крюкаса та Індре Стульгайте-Крюкієне у 2013 році вразив гармонією прозорості, грою кольору та «поезією» світла. Більшість із 36 композицій були виконані із високоякісного оптичного скла.
У 2019 році в рамках 11 міжнародного симпозіуму гутного скла (реалізованого за підтримки Українського культурного фонду) Музеєм скла було організовано виставку «Балтійське скло: Діалог вітру з дощем» у Національному музеї українського народного декоративного мистецтва (м. Київ). Представлені авторські композиції Анди Мункевіци (Латвія), Індре Стульгайте-Крюкієне та Ремігіюса Крюкаса (Литва), Іво Ліілля (Естонія).

The “Poetry of Glass” exhibition project by Remigijus Kriukas and Indre Stulgaite-Kriukiene in 2013 impressed with the harmony of transparency, play of color and “poetry” of light. Most of the 36 compositions were made of high quality optical glass.
The Glass Museum in Lviv organized a “Baltic Glass: Dialogue of Wind and Rain” exhibition at the National Museum of Ukrainian Folk and Decorative Art (Kyiv) in 2019 in the framework of the 11th International Blown Glass Symposium (supported by the Ukrainian Cultural Foundation). Artpieces by Anda Munkevitsa (Latvia), Indre Stulgaite-Kriukiene and Remigijus Kriukas (Lithuania), Ivo Lill (Estonia) were presenten as well in Glass Museum Lviv exhibition space later on.

МІЖНАРОДНИЙ ВИСТАВКОВИЙ ПРОЄКТ E-GLASS 2017

INTERNATIONAL EXHIBITION PROJECT E-GLASS 2017

21 вересня 2018 – 6 грудня 2018 / September 21, 2018 – December 6, 2018

Реалізований у 2018 році міжнародний виставковий проєкт «E-Glass» представив твори відомих європейських художників-склярів, учасників симпозіуму «Культурне золото Нижньої Сілезії». У рамках 11 Міжнародного симпозіуму гутного скла (2019 рік) виставковий проєкт «E-Glass: ретроспекція» було представлено в PM Gallery.

The international exhibition project “E-Glass” held in 2018 presented works by famous European glass artists, participants in the “Cultural Gold of Lower Silesia” symposium. Next exhibition project “E-Glass: retrospection” was presented at the PM Gallery in the framework of the 11th International Blown Glass Symposium in 2019.

ХУДОЖНЄ СКЛО ЯНА ЗОРІЧАКА

GLASS ART BY YAN ZORITCHAK

9 жовтня 2019 – січень 2020
October 9, 2019 – January 2020

Ян Зорічак – один із найвідоміших художників-склярів у світі, піонер міжнародного руху студійного скла. Експозиція автора під час III Міжнародного симпозіуму гутного скла у Національному музеї у Львові ім. Андрея Шептицького у 1995 році стала однією з найбільш відвідуваних за історію музею. Персональна виставка «Художнє скло Яна Зорічака» у Музеї скла у Львові в рамках 11 Міжнародного симпозіуму гутного скла складалася із 19 високоякісних композицій митця, які продемонстрували спектр творчих пошуків та експериментів автора.
У січні – березні 2020 р. цей виставковий проєкт був представлений у Національному музеї українського народного декоративного мистецтва у Києві. Це стало першою нагодою для київської публіки наживо побачити твори світознаного митця.

Yan Zoritchak is one of the most famous glass artists in the world, a pioneer of the international studio glass movement. Yan Zoritchak's exposition in the framework of the III International Blown Glass Symposium in 1995 in the exhibition hall of the Andrei Sheptytskyi National Museum in Lviv became one of the most visited in the history of the museum. Personal exhibition entitled "Glass of Yan Zoritchak" at the Glass Museum in Lviv in the framework of the 11th International Blown Glass Symposium included 19 high-quality masterpieces demonstrated the range of creativity and experimental search of the author. This exhibition project was presented later at the National Museum of Ukrainian Folk and Decorative Art in Kyiv at the beginning of 2020. This was the first opportunity for the Kyiv audience to see the masterpieces of Yan Zoritchak live.

ПРОЄКТИ МУЗЕЮ

MUSEUM PROJECTS

Історія Міжнародних симпозіумів гутного скла у Львові розпочинається 1989 р. Захід відбувається кожні три роки і є найтривалішим безперервним симпозіумом художників-склярів у світі. За період діяльності у події взяли участь 276 художників з 32 країн, а колекція зібраних робіт налічує понад 400 одиниць і належить до найцінніших у світі збірок сучасного художнього скла.

Починаючи з 2018 р. щороку музей є організатором конкурсу на Премію проф. Андрія Бокотея для молодих художників-склярів. Переможець конкурсу отримує в нагороду можливість узяти участь в Міжнародній конференції художників-склярів у м. Нінбо, Китай. Лауреати ще двох призових місць отримують фінансову винагороду. Усі три роботи переможців входять у колекцію Чженцзянського музею скла «Ґрінвейв» у м. Нінбо, Китай.

The history of the International Blown Glass Symposiums in Lviv begins in 1989. The event takes place every three years and is the longest continuous symposium of glass artists in the world. 276 artists from 32 countries took part in the event during the period of its activity. The gathered collection of unique glass art works includes more than 400 pieces and belongs to the world's most valuable collections of contemporary glass art.

The Glass Museum in Lviv organize the yearly competition for the Award of prof. Andriy Bokotey for young glass artists. The winner of the competition receives the opportunity to participate in the International Glass Art Conference in Ningbo, China. Winners of two more prizes receive a financial reward. All three of the winners' works enrich the collection of the Zhengjiang Greenwave Glass Museum in Ningbo, China.

Музей скла у Львові є співорганізатором Міжнародних конференцій художників склярів у м. Нінбо (КНР) та партнером Чженцзянського музею скла.
І Міжнародна конференція художників-склярів у м. Нінґбо (КНР) відбулась у квітні 2017 р. з ініціативи Галереї мистецтв «Ґрінвейв» (м. Усі, КНР), Музею скла у Львові (Україна) та Західного регіонального науково-мистецького центру Національної академії мистецтв України. Захід отримав всебічну підтримку з боку місцевої влади м. Нінбо. У конференціях взяли участь такі відомі митці як Ян Зорічак (Словаччина), Майкл Роджерс (США), Владімір Кляйн (Чехія), Метью Дюрран (Великобританія) та інші.
Понад 3000 м кв. експозиційних площ Чженцзянського музею «Ґрінвейв» у Нінґбо, призначених для представлення китайській аудиторії найважливіших світових досягнень сучасного художнього скла, були відкриті для огляду у листопаді 2017 р. Основою музейної колекції стали творчі роботи учасників I та II Міжнародної конференції художників склярів у м. Нінґбо.

Glass Museum in Lviv is a co-organizer of the International Glass Art Conference in Ningbo (China) and a partner of the Zhengjiang Greenwave Glass Museum in Ningbo.
The First International Glass Art Conference in Ningbo (China) was held in April 2017 on the initiative of the Greenwave Art Gallery (Wuxi, China), the Glass Museum in Lviv (Ukraine) and the Western Regional Scientific and Artistic Center of the National Academy of Arts of Ukraine. The event received the full support of the local authorities of Ningbo. The conferences were attended by such famous artists as Yan Zoritchak (Slovakia), Michael Rogers (USA), Vladimir Klein (Czech Republic), Matthew Durran (UK) and others.
The exhibition areas of the Zhengjiang Greenwave Museum in Ningbo is more than 3000 square meters and is designed to present to the Chinese audience the world's most important achievements of contemporary glass art. It was inaugurated in November 2017. The museum collection is based on the works of participants of the I and II International Glass Art Conference in Ningbo.

СТВОРЕННЯ ІНТЕРАКТИВНОЇ МУЛЬТИМЕДІЙНОЇ ЕКСПОЗИЦІЇ МУЗЕЮ СКЛА У ЛЬВОВІ

CREATION OF INTERACTIVE MULTIMEDIA EXPOSITION OF GLASS MUSEUM IN LVIV

Незважаючи на важкі карантинні умови, 2020 рік ознаменував новий етап у діяльності Музею скла. Завдяки підтримці Українського культурного фонду вдалося суттєво змінити та доповнити експозицію. Оновлені вітрини уможливлюють якісне представлення вибраних робіт з колекції міжнародних симпозіумів гутного скла у Львові. Відвідувачі матимуть змогу не тільки насолоджуватись виконаними авторськими творами знаних у світі майстрів, але й спостерігати за процесом їх виконання. Якісний інтерактивним контент стане особливо привабливим для наймолодших відвідувачів і відкриє новий погляд на скло, яке нас повсякдень усюди оточує.

Despite the difficult quarantine conditions, 2020 marked a new stage in the activities of the Glass Museum in Lviv. There was a significant possibility to change and supplement the exposition thanks to the support of the Ukrainian Cultural Foundation. Updated exhibition halls create the possibility for high-quality presentation of selected works from the collection of International Blown Glass Symposiums in Lviv. Visitors will be able to enjoy the masterpieces of world-famous glass artist and to observe the process of their performance. High-quality interactive content will be especially attractive for the youngest visitors and open a new look at the glass surrounding us everywhere and every day.

Інтерактивна частина експозиції присвячена технології та фізичним властивостям скла дозволяє тактильно ознайомитися із атрибутами скловиробництва та зануритися в його атмосферу.

The interactive part of the exposition is devoted to the technology and physical properties of glass and allows us to tactilely get acquainted with the attributes of glassmaking and immerse yourself in the atmosphere of the hot shop.

У музеї скористайтесь зручним аудіо-гідом українською, англійською, польською чи китайською мовою.

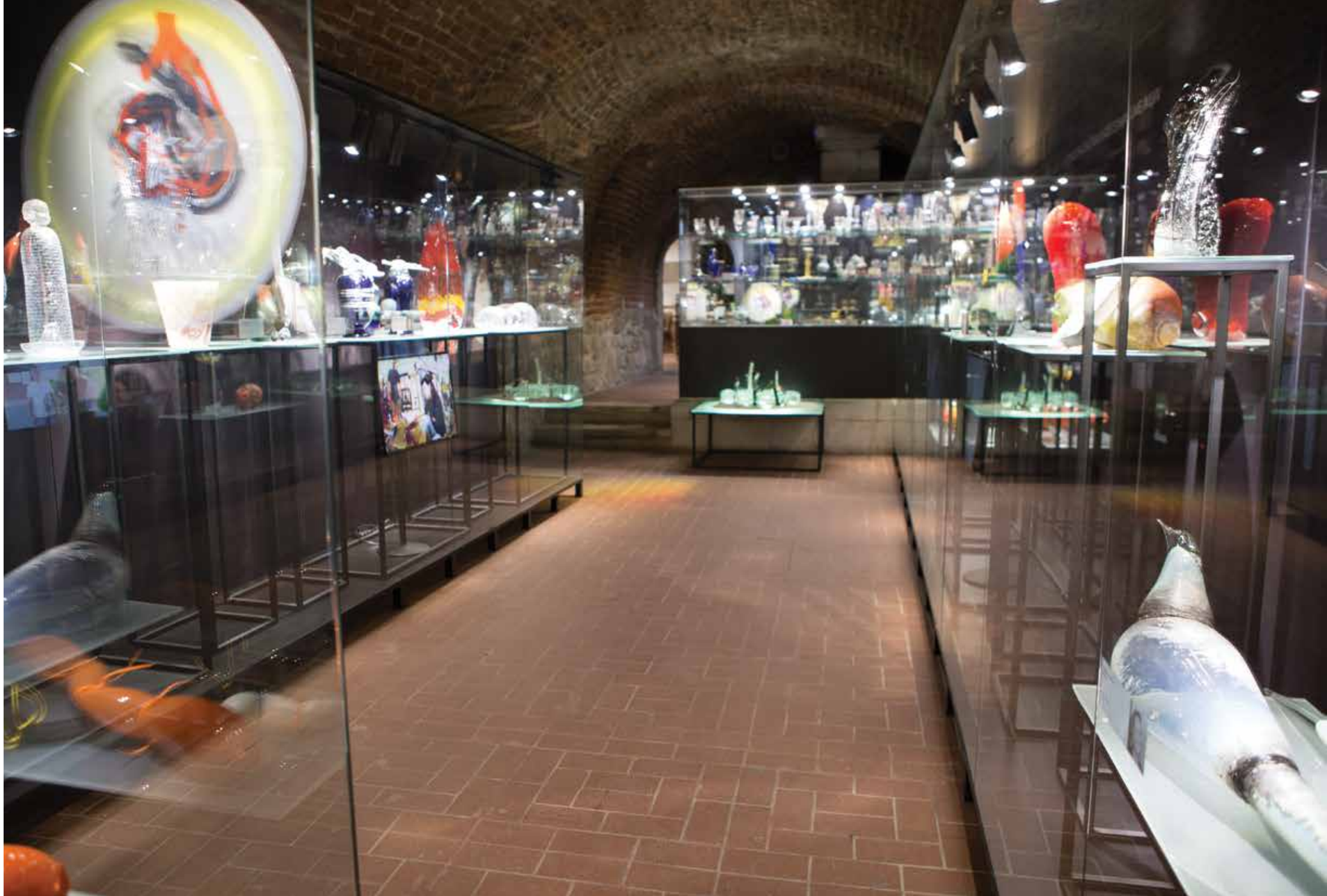
Запрошуємо придбати вхідні квитки на зручному сайті Музею скла у Львові www.glassmuseuminlviv.org

Оновлена експозиція Музею скла у Львові, наповнена мультимедійною та інтерактивною складовою, доступна для відвідувачів 365 днів у рік о 10:00-18:00 год. за адресою площа Ринок 2

Choose the language and use the audio-guide in English, Ukrainian, Polish or Chinese.

We suggest to buy the online tickets to the Glass Museum in Lviv at www.glassmuseuminlviv.org

The updated exposition with multimedia and interactive content of the Glass Museum in Lviv is available for visitors 365 days a year from 10:00 to 18:00.
Rynok Square 2



за підтримки

УКФ